

Jezus se rodi

Die Geburt Jesu [\(Hier anklicken!\)](#)

Tiste dni je izdal cesar Avgust ukaz, da je treba vse prebivalce popisati glede davkov. Tako je šel tudi Jožef iz mesta Názaret v Galileji v Judejo v Davidovo mesto, ki se je imenovalo Bétlehem; bil je namreč iz Davidove hiše in njegovega rodu. Hotel je, da bi ga vpisali z zaročeno ženo Marijo, ki je čakala otroka. Ko sta se mudila tam, je prišel njen čas, ko naj bi rodila; porodila je sina prvorojenca, ga povila v plenice in položila v jasli, ker niso imeli v prenočišču nobenega prostora zanju. Lk 2, 1–21

V tistem kraju so pastirji prenočevali pod milim nebom in varovali svoje črede. Tedaj stopi k njim Gospodov angel in obsije jih nebeška svetloba; prevzame jih silen strah. Angel pa jih pomiri: „Ne bojte se, kajti oznanjam vam veliko veselje, ki ga bodo deležni vsi ljudje: Danes se vam je rodil v Davidovem mestu Odrešenik; on je Zveličar, Gospod. In to naj vam bo v dokaz: Našli boste dete, povito v plenice in položeno v jasli.“ In takoj je stala ob angelu množica nebeških zborov; hvalili so Boga in govorili:

„Slava Bogu na višavah
in mir ljudem na zemlji,
ki žive v njegovi milosti.“

Ko se angeli od njih vrnejo v nebesa, pastirji spodbujajo drug drugega: „Dajmo, stopimo v Betlehem, da vidimo, kaj nam Gospod naznanja.“ Odhitijo tja in najdejo Marijo, Jožefa in otroka v jasliah. Ko to vidijo, pripovedujejo, kaj jim je bilo o otroku rečeno. In vsi, ki so to slišali, so se čudili, kar so jim pripovedovali pastirji. Marija pa je ohranila v svojem srcu vsa ta dogajanja in o njih premišljevala. Pastirji so se vrnili, slavili Boga in se mu zahvaljevali za vse, kar so bili slišali in videli.

Ko je minilo osem dni in so otroka obrezali, so mu dali ime Jezus, kakor ga je bil imenoval angel, še preden je bil spočet.

Besedilo vzeto iz *Moje prvo sveto pismo* z dovoljenjem Mohorjeve Celovec in Svetopisemske družbe Slovenije

Pot luči

Bog vedno znova prihaja med nas. On si za rojstvo ni izbral zloščenega in bogatega kraljevskega dvora, pač pa umazan hlev. Zato smemo tudi mi ne glede na vse dane omejitve res brez zagrenjenosti in sproščeno v danih okvirih praznovati. Angeli tudi niso šli rojstva oznanit na dvor v času množične kraljevske zabave, pač pa nekaj zbranim navadnim pastirjem pri vsakdanjem opravilu. Zato, da v srcu začutiš veselje, da spet praznujemo Jezusov rojstni dan, ni potrebno veliko: le odprto in čuteče srce. In potem se umirijo in odprejo tudi druga srca ob tebi in praznovanje se začne!

Pesem: Sveta noč [\(tukaj klikni!\)](#)

Die Geburt Jesu (Lk 2, 1–21)

Es geschah aber in jenen Tagen, dass Kaiser Augustus den Befehl erließ, den ganzen Erdkreis in Steuerlisten einzutragen. Diese Aufzeichnung war die erste; damals war Quirinius Statthalter von Syrien. Da ging jeder in seine Stadt, um sich eintragen zu lassen. So zog auch Josef von der Stadt Nazaret in Galiläa hinauf nach Judäa in die Stadt Davids, die Betlehem heißt; denn er war aus dem Haus und Geschlecht Davids. Er wollte sich eintragen lassen mit Maria, seiner Verlobten, die ein Kind erwartete. Es geschah, als sie dort waren, da erfüllten sich die Tage, dass sie gebären sollte, und sie gebar ihren Sohn, den Erstgeborenen. Sie wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe, weil in der Herberge kein Platz für sie war.

In dieser Gegend lagerten Hirten auf freiem Feld und hielten Nachtwache bei ihrer Herde.

Da trat ein Engel des Herrn zu ihnen und die Herrlichkeit des Herrn umstrahlte sie und sie fürchteten sich sehr. Der Engel sagte zu ihnen: Fürchtet euch nicht, denn siehe, ich verkünde euch eine große Freude, die dem ganzen Volk zuteilwerden soll:

Heute ist euch in der Stadt Davids der Retter geboren; er ist der Christus, der Herr.

Und das soll euch als Zeichen dienen: Ihr werdet ein Kind finden, das, in Windeln gewickelt, in einer Krippe liegt. Und plötzlich war bei dem Engel ein großes himmlisches Heer, das Gott lobte und sprach:

Ehre sei Gott in der Höhe
und Friede auf Erden
den Menschen seines Wohlgefallens.

Und es geschah, als die Engel von ihnen in den Himmel zurückgekehrt waren, sagten die Hirten zueinander: Lasst uns nach Betlehem gehen, um das Ereignis zu sehen, das uns der Herr kundgetan hat! So eilten sie hin und fanden Maria und Josef und das Kind, das in der Krippe lag. Als sie es sahen, erzählten sie von dem Wort, das ihnen über dieses Kind gesagt worden war. Und alle, die es hörten, staunten über das, was ihnen von den Hirten erzählt wurde. Maria aber bewahrte alle diese Worte und erwog sie in ihrem Herzen. Die Hirten kehrten zurück, rühmten Gott und priesen ihn für alles, was sie gehört und gesehen hatten, so wie es ihnen gesagt worden war. Als acht Tage vorüber waren und das Kind beschnitten werden sollte, gab man ihm den Namen Jesus, den der Engel genannt hatte, bevor das Kind im Mutterleib empfangen war.

<https://www.bibelwerk.shop/einheitsuebersetzung>

Weg des Lichts

Gott kommt immer wieder zu uns. Für seine Geburt wählte er nicht einen reichen Königspalast, sondern einen schmutzigen Stall. Deshalb dürfen auch wir, ungeachtet aller Begrenzungen, wirklich ohne Gram im gegebenen Rahmen gelassen feiern. Auch die Engel verkündeten die Geburt nicht bei Hofe zum großen königlichen Fest, sondern einigen wenigen Hirten während ihrer täglichen Arbeit. Für die Freude im Herzen, wenn wir wieder Jesu Geburtstag feiern, brauchen wir nicht viel: nur ein offenes und mitfühlendes Herz. Dann kehrt Frieden ein, die Herzen neben dir öffnen sich und das Fest hat begonnen.

Lied: [Stille Nacht](#) (Hier anklicken!)